



# *Pinacoteca e Museo Civico*

*Art Gallery and Civic Museum  
Pinakothek und Städtisches Museum  
Pinacothèque et Musée Municipal*



1

La **Pinacoteca di Volterra** ha la sua origine nel 1842, quando **Luigi Fedra Inghirami**, operaio della cattedrale, iniziò a raccogliere nella cappella di S. Carlo (annessa al Duomo) alcuni dipinti provenienti da chiese, monasteri e compagnie soppresse della città.

Nel 1905, su proposta di **Corrado Ricci**, si addiuvò alla costituzione di una galleria pittorica comunale, al secondo piano di Palazzo dei Priori, dove vengono depositate le opere più significative presenti nella cappella di S. Carlo, altre di proprietà comunale e demaniale nonché alcuni dipinti provenienti da chiese ed enti cittadini.

Dal 1982 la Galleria Pittorica, o Pinacoteca, è ospitata nelle sale del **Palazzo Minucci-Solaini**, esempio notevole di palazzo tardo-quattrocentesco, tradizionalmente attribuito ad Antonio da S. Gallo il Vecchio. Oggi alla Pinacoteca, che costituisce la sezione più importante, si affianca il Museo Civico, costituito da opere di grande interesse storico-artistico, pertinenti ad enti non più in grado di assicurarne una adeguata tutela o una soddisfacente valorizzazione.

Tra le opere più significative segnaliamo, oltre la celebre e grandiosa tavola della Deposizione del **Rosso Fiorentino**, i polittici di **Taddeo di Bartolo**, di **Alvaro Pirez** e di **Cenni di Francesco**, la Pietà di **Francesco Neri da Volterra**, una predella con storie della Vergine di **Benvenuto di Giovanni**, due sculture



2



3

1. Palazzo Minucci Solaini, chiostro

2. Sala del Signorelli e del Rosso Fiorentino

3. Luca Signorelli, Madonna col Bambino fra santi



4

lignee di **Francesco di Valdambri**no, la pala del Cristo in Gloria di **Domenico Ghirlandaio**, la Sacra Conversazione e l'Annunciazione di **Luca Signorelli** da Cortona, un cospicuo materiale di sculture e **ceramiche medievali**, un **ricco medagliere** (interessante la collezione medicea) nonché una **raccolta numismatica** di notevole interesse.

La Pinacoteca organizza mostre ed esposizioni temporanee, talvolta in collaborazione con altri enti ed istituti, con particolare riguardo al patrimonio culturale cittadino. Conferenze e seminari di studio su argomenti attinenti alle raccolte fanno ormai parte dei programmi abituali.

L'attività didattica, estesa a tutta la cittadinanza, si rivolge in particolare alle scuole e agli studenti di ogni livello, offrendo percorsi finalizzati alla conoscenza e all'analisi delle singole realtà artistiche.



5

4. *Taddeo di Bartolo, Madonna con bambino*

5. *Sala di Taddeo di Bartolo*

6/7. *Luca Signorelli, Annunciazione (particolari)*



6/7





8

The origins of the **Volterra Art Gallery** date back to 1842 when **Luigi Fedra Inghirami**, who worked in the cathedral, began to collect works of art from various churches and monasteries of the city which had fallen in disuse. He gathered the work in the chapel of San Carlo which adjoins the cathedral.

In 1905, following a proposal by **Corrado Ricci**, a municipal art gallery was arranged on the second floor of the Palazzo dei Priori. The more significant works of art from the chapel of San Carlo were exhibited along with other pieces belonging to the city council and to various other institutions of Volterra.

Since 1982 the Art Gallery or Pinacoteca has been housed in the Palazzo Minucci-Solaini, a splendid example of late 15th century architecture traditionally attributed to Antonio San Gallo the Elder.

Today the Art Gallery, which represents the most important section of the collection, is complemented by the Municipal Museum.

8. Rosso Fiorentino (1494-1540)

*Deposizione dalla Croce*  
9/10/11. Particolari



9



10

The scope of the latter is to conserve and exhibit important works of art belonging to institutions which are no longer able to provide adequate care. The *Deposition* by **Rosso Fiorentino** is the most significant work from the collection. Other important works in the collection are paintings by **Taddeo di Bartolo**, **Alvaro Pirez** and **Cenni di Francesco**, the *Pietà* by **Francesco Neri** of Volterra, a predella of the story of the Virgin by **Benvenuto di Giovanni**, two wooden sculptures by **Francesco di Valdambriano**, an altar piece of Christ in Glory by **Domenico Ghirlandaio** and the Holy Conversation and the Annunciation by **Luca Signorelli** from Cortona. There are also noteworthy collections of **medieval sculpture and ceramics**, **medals** (especially the Medici collection) and **coins**.

The Art Gallery organizes conferences, seminars and temporary exhibitions in collaboration with other institutions, with particular attention to the city's cultural heritage. The didactic activities, open to everyone, are in particular geared towards schools, offering students the opportunity to understand and analyze various artistic realities.

11

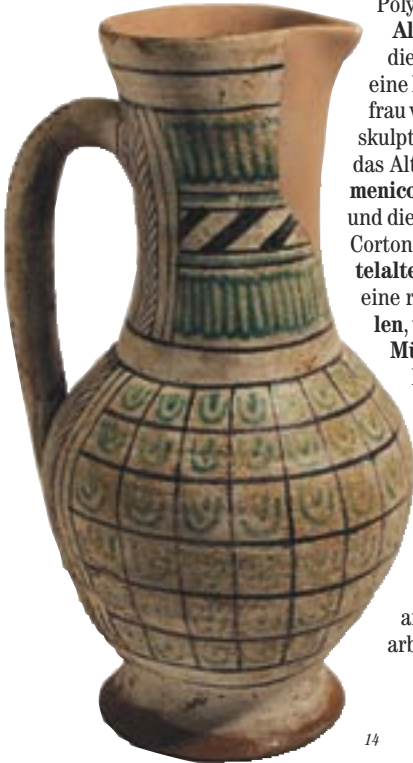




12

12/13. *Capitelli in alabastro, sec. XIII (attualmente esposti nell'Ecomuseo dell'Alabastro)*

14. *Boccale in maiolica arcaica, sec. XIII*



14

Die **Pinakothek** hat ihren Ursprung im Jahre 1842, als **Luigi Fedra Inghirami**, der an der Kathedrale arbeitete, begann, einige Gemälde zu sammeln, die aus Kirchen, Klöstern und aufgelösten Ordensgemeinschaften der Stadt stammten. Diese bewahrte er in der Kapelle S. Carlo auf, die dem Dom angegliedert ist.

Im Jahre 1905 wurde auf Anregung von **Corrado Ricci** im zweiten Stock des Priorenpalastes eine kommunale Gemäldegalerie errichtet mit den bedeutendsten Werken, die sich in der Kapelle S. Carlo befanden und Werken aus Gemeinde und Staatsbesitz, sowie einigen Gemälden aus Kirchen und städtischen Institutionen.

Seit 1982 befindet sich die Gemäldegalerie (Pinakothek) im Minucci-Solaini-Palast, der ein bedeutendes Beispiel eines Palastes des späten 15. Jahrhunderts ist und nach Überlieferung Antonio da S.Gallo dem Älteren zugeschrieben wird. Der Pinakothek, die die wichtigere Abteilung darstellt, ist heute das Bürgermuseum angegliedert.

Dieses enthält Werke von großem kunsthistorischem Interesse aus Institutionen, die nicht mehr in der Lage sind, einen angemessenen Schutz oder eine zufriedenstellende Werterhaltung zu garantieren.

Neben dem berühmten und großartigen Gemälde der Kreuzabnahme von **Rosso Fiorentino** ist auf die

Polyptichen von **Taddeo di Bartolo**, von **Alvaro Pirez** und von **Cenni di Francesco**, die Pietà von **Francesco Neri** da Volterra, eine Predella mit Geschichten der Hl. Jungfrau von **Benvenuto di Giovanni**, zwei Holzsulpturen von **Francesco di Valdambrino**, das Altarbild des Christus gloriosus von **Domenico Ghirlandaio**, die heilige Konversation und die Verkündigung von **Luca Signorelli** da Cortona, eine ansehnliche Sammlung von **mittelalterlichen Skulpturen und Keramiken**, eine reiche Zusammenstellung von **Medaillen**, vor allem die Medici-Sammlung, sowie **Münzen** von bemerkenswertem Interesse hinzuweisen.

Die Pinakothek organisiert Konferenzen, Seminare und zeitweilige Ausstellungen in Zusammenarbeit mit anderen Institutionen unter besonderer Beachtung des städtischen kulturellen Erbes. Die didaktische Arbeit wendet sich besonders an Schulklassen und bietet Lehrwege an, die für Schüler jeder Stufe ausgearbeitet sind.





15

15. Testa di Profeta,  
sec. XIII

16. Lunetta decorata  
proveniente dalla Badia,  
sec. XII

La **Pinacothèque de Volterra** est née en 1842, lorsque **Luigi Fedra Inghirami**, ouvrier de la cathédrale, commença à rassembler dans la chapelle de San Carlo (annexe du dôme) quelques toiles provenant des églises, des monastères et des compagnies de la ville supprimées.

En 1905, sur la proposition de **Corrado Ricci**, on parvient à la construction d'une galerie de peinture municipale, au deuxième étage du **Palazzo dei Priori**, pour les oeuvres les plus significatives de la chapelle de San Carlo, avec d'autres de propriété municipale et domaniale, ainsi que des tableaux provenant des églises et des bureaux de l'administration de la ville.

Dès 1982, la Galerie de Peinture, ou Pinacothèque, a établi son siège dans les salles du **Palazzo Minucci-Solaini**, exemple remarquable de l'art de la fin du quinzième siècle, traditionnellement attribué à Antonio da S. Gallo il Vecchio.

Même si la Pinacothèque constitue la partie la plus importante du Musée, il ne faut pas manquer la section du Musée Municipal qui rassemble des oeuvres remarquables appartenant à d'autres structures qui ne sont plus en mesure d'assurer convenablement leur conservation et valorisation.

Parmi les oeuvres les plus importantes à signaler, outre la célèbre toile de la Descente de la Croix de **Rosso Fiorentino**, les polyptyques de **Taddeo di Bartolo**, de **Alvaro Pirez** et de **Cenni di Francesco**, la Pietà de **Francesco Neri** da Volterra, une prédelle avec les histoires de la Vierge de **Benvenuto di Giovanni**, deux sculptures en bois de **Francesco di Valdambriano**, le retable du Cristo in Gloria de **Domenico Ghirlandaio**, la Sacra Conversazione et l'Annunciazione de **Luca Signorelli** da Cortona, un assez grand nombre de **sculptures** et de **céramiques médiévales**, un riche **médailier** (la collection médicéenne est très importante) ainsi qu'une **collection numismatique** très intéressante.

La Pinacothèque organise des conférences, des expositions temporaires attribuant une grande attention au patrimoine culturel de la ville. L'activité didactique s'adresse aux écoles et aux étudiants de tous niveaux.



16